



**INF**

INFCIRC/254/Rev.4/Part 1/Add.4  
17 January 2002

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

**ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР**

---

**СООБЩЕНИЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
КИПРА ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ  
ЭНЕРГИИ ОТНОСИТЕЛЬНО РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ  
ЭКСПОРТА ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА, ОБОРУДОВАНИЯ И  
ТЕХНОЛОГИИ**

1. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии получил вербальную ноту от Постоянного представительства Кипра, в которой содержится информация о политике и практике правительства Кипра в отношении экспорта ядерного материала, оборудования и технологии.

2. В свете пожелания, выраженного в конце вербальной ноты, к настоящему документу прилагается текст этой вербальной ноты. Приложение к вербальной ноте было выпущено ранее в качестве документа INFCIRC/254/Rev.4/Part 1.

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КИПР ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИХ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ  
ВЕНА

2.24, 1/01

Постоянное представительство Республики Кипр свидетельствует свое уважение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и имеет честь предоставить дополнительную информацию о политике и практике своего правительства в отношении ядерного экспорта.

Правительство Кипра приняло решение о том, что основополагающие принципы гарантий и экспортного контроля Руководящих принципов ядерного экспорта, изложенных в документе INFCIRC/254/Rev.3/Part.1, с внесенными поправками должны включать установки для конверсии плутония и специально предназначенное или подготовленное для этого оборудование с учетом развития ядерной технологии.

В этой связи в текст Приложений были внесены следующие изменения:

- Приложение А к Руководящим принципам включает поправки к пункту 2.7.
- Приложение В к Руководящим принципам включает:
  - 1) новые пункты 7., 7.1.9. и 7.2.;
  - 2) поправки к пункту 7, включая изменение нумерации пункта на 7.1.;
  - 3) изменение нумерации последующих пунктов;
  - 4) перевод пунктов 3.5 и 3.6 в пункт 7.2, включая поправки и изменение нумерации пунктов на 7.2.1 и 7.2.2., соответственно.

Правительство Кипра приняло решение изменить описания со ссылкой на документ INFCIRC/254/Part 2 во избежание возникновения несоответствия в ссылках в будущем при пересмотре соответствующих пунктов документа INFCIRC/254/Part 2.

В этой связи в текст Приложения В были внесены следующие изменения:

В Секретариат МАГАТЭ  
Венский международный центр  
P.O. Box 100  
Г-ну Лоддигу  
1400 Vienna

Факс: 2600 29786

Parkring 20, A-1010 Vienna, Austria  
Tel. (+43-1) 513 06 30, Fax. (F43-1) 513 06 32  
e-mail address: p<rmansntmission@cyprus.un.vienna.at

- В пояснительные замечания к пунктам 5.7.2., 5.7.13., 5.8., и 5.8.4. были внесены поправки.

В целях исключения неясностей полный текст Руководящих принципов, включая Приложения с внесенными изменениями, воспроизводится в дополнении.

Правительство Кипра приняло решение действовать в соответствии с пересмотренными таким образом Руководящими принципами ядерного экспорта.

Принимая это решение, правительство Кипра полностью осознает необходимость содействия экономическому развитию, избегая одновременно увеличения каким-либо образом опасности распространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также необходимость того, чтобы соображения коммерческой конкуренции не влияли на обеспечение гарантий нераспространения.

Правительство Кипра будет признательно, если Генеральный директор доведет содержание настоящей ноты и дополнения к ней до сведения всех государств - членов МАГАТЭ.

Постоянное представительство Кипра пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.